



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/533
9 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 9 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 6 июля 1996 года, касающееся нарушений воздушного пространства Ирака авиацией Соединенных Штатов за период с 1 января по 30 июля 1996 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 6 июля 1996 года на имя
Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 28 января 1996 года (S/1996/64, приложение), в котором я представил подробную информацию о совершенных за период с 1 июля по 31 декабря 1995 года размещенной на военных базах в Саудовской Аравии и Кувейте военной авиацией Соединенных Штатов и других стран враждебных действиях, которые сопровождаются нарушением воздушного пространства Ирака. В упомянутом письме также приведены примеры провокационных действий, совершенных военными кораблями Соединенных Штатов и других стран в территориальных водах Республики Ирак за тот же период.

В настоящем письме я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что в период с 1 января по 30 июня 1996 года военная авиация Соединенных Штатов и других стран продолжала нарушать воздушное пространство Республики Ирак, действуя с военных баз в Саудовской Аравии, Кувейте и Иордании, и совершать такие враждебные провокационные и подстрекательские действия, как преодоление звукового барьера над гражданскими районами и объектами, сбрасывание осветительных бомб над сельскохозяйственными землями и посевами и разбрасывание листовок подстрекательского характера. Ряд военных кораблей также совершал провокационные действия в отношении иракских гражданских судов внутри территориальных вод Ирака. Эти инциденты, примеры которых приводятся ниже, были зарегистрированы и задокументированы нами в момент их совершения.

1. 26 апреля в 12 ч. 25 м. и 12 ч. 58 м. в северной части Ирака звено самолетов Соединенных Штатов сбросило 15 осветительных бомб в 20 км к югу от Дахука, 10 осветительных бомб в 20 км к востоку от плотины имени Саддама и еще 10 осветительных бомб в районе Куш в мухафазе Найнава.
2. 26 апреля в 14 ч. 00 м. военный самолет Соединенных Штатов сбросил металлический предмет на обрабатываемый участок земли в деревне Карфуш в мухафазе Дахук в северном Ираке. Этот предмет содержал горючую фосфорную смесь весом 1,5 кг, в результате чего этому участку нанесен ущерб.
3. 27 апреля в 09 ч. 20 м. самолет Соединенных Штатов сбросил листовки враждебного характера в районе Дайр в мухафазе Басра в южном Ираке.
4. 28 апреля в период с 08 ч. 30 м. до 10 ч. 05 м. четыре вертолета Соединенных Штатов, появившиеся со стороны Кувейта, сбрасывали листовки враждебного и подстрекательского характера над гражданскими районами Басры и Сафвана в районах Кутайбан и Нашва в мухафазе Басра и над международным аэропортом Басры. Затем они улетели в направлении Кувейта.
5. Утром 28 апреля черный военный самолет Соединенных Штатов нарушил воздушное пространство Ирака, следуя из Кувейта. Он сбросил большое число листовок враждебного и подстрекательского характера над гражданскими районами южной части Ирака.
6. 30 апреля в 12 ч. 00 м. военные самолеты Соединенных Штатов сбрасывали листовки враждебного и подстрекательского характера над гражданскими районами в Шалаше и Шахлат эль-Хасане. Часть листовок упала в Шатт-аль-Араб в мухафазе Басра.

7. 2 мая в 12 ч. 17 м. и 5 мая в 10 ч. 22 м. звено самолетов Соединенных Штатов преодолевало звуковой барьер над районом Салман в южном Ираке.

8. 25 мая в 12 ч. 35 м. звено из двух самолетов Соединенных Штатов сбросило 10 осветительных бомб в 5 км к югу от района Куш, который находится к северу от Мосула.

9. 5 июня в 22 ч. 35 м. звено самолетов Соединенных Штатов сбросило осветительную бомбу над районом Нашва в мухафазе Басра, две осветительные бомбы над Эль-Кабашем, две осветительные бомбы в районе Сук-эш-Шуюх и одну осветительную бомбу к юго-западу от Эн-Насирии в мухафазе Ди-Кар.

Мы осуждаем эти агрессивные и провокационные действия Соединенных Штатов и других стран и просим Вас обратиться к указанным странам во исполнение обязанности, возложенной на Вас согласно Уставу Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец этим нарушениям и актам агрессии, которым нет оправдания. Страны, где базируется эта авиация, и страны, чьи авиация и корабли осуществляют эти акты, несут полную ответственность за сами эти акты, за причиняемый ими ущерб и за угрозу безопасности, экономике и духовному благополучию Ирака и иракского народа.

Я также подтверждаю юридически закрепленное право Республики Ирак на компенсацию ей в соответствии с принципом международной ответственности материального и иного ущерба, причиненного в результате совершения актов, которые представляют собой нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и международного публичного права.

Мухаммед Сади АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак
